

Me anvez eur goulimik
Duze barz ma bro
Ma spered klanvidik
Du gral ed maner
Mes koueskole me meux esper
Da gaout an doare
Ha badgevel he drem seder
Ha d'hi ch'auot d'in-me.

Ha par doué, ma choulik
Marvet dan deuar
Em c'reiz ma chalonik
"Veno a ch'halor !
Mez miret a rai an esper
Da gaout an doare
Daz gweld er badoz seder
E touez an Ele.

V Kanaouen an daou Chalouper



Pa can e vond dre la hantchou don
Kreiz tre Riom ha Saint-Malo
Sambles gant our migron breton
E tenaz seched d'bon chalon,
Kreiz tre Riom ha Saint-Malo
Kouzon mercied Landeo.

E-lal ar hordik eun an bent
Kreiz tre
E na eun hostaleri goent
Gant eur pez boc'hon vid he ment
Kreiz tre.

— Holà ! Perce'hener an ti-ma
Tui donner du bon eide à moi
Et moi sera content de toi !
Kreiz tre.

— Koz Vretoned, deberien plour,
Kreiz tre
Ho kallek bren a zo le rouz
Menz ac han luog bag heb trouz !
Kreiz tre.

— Ou koz bel amzer da zale
Kreiz tre

Ma tontorax bag heugle
Da zale ahancamp da vale !
Kreiz tre.

Mez ar Vretoned, daoneñ vo,
Kreiz tre
Ouz ar Challoz go taro
Etrez eñ eo d'ar maro !
Kreiz tre.

Sethu ni deuz tel barz ar sal
Kreiz tre
Laket eñ bet er chimal
Ar pod kafe bag ar c'ig sal.
Kreiz tre.

Pa en kation da bata,
Kreiz tre
— Holla, mon me, ô tra la la
Na ramp nemed kemor hon zra !
Kreiz tre Riom ha Saint-Malo
Kouzon mercied Landeo.

VI Malloz ar Barz koz o vervel



Sethu me gwev - let kant gavav
Echos en ma re - das-dim ! Deutz Gwened le
tag Pors an Tres. Am deus sonnt mis - en-ha
Er ch'astell bag er mase-riou Ha drieg valod
ar ch'astell. En l - il-am - ar par-resion
Ha ma-hu el - lan - nt - ler.

Sethu me gwev kant goavnez,
Eduz eo ma redadon !
Deutz Gwened beteg Porzantres
Am beuz sonnt mi - en-ha
Ez eñ beteg Porzantres
Ha dirag oaled ar ch'astell
En ilizou ar parrezion
Ha ma hun el lanneier.

Buve meuz keld hag ar brini
Kreiz hag an iloro kall ;
Mervez a mornet enem
Mouez eun gwez ganez
Chomot ouen brenna ma hunan !
N'anvezan ken tud ma Bro,
Ha tud ma Bro, braz ha bilan,
Ha ch'oz war ma gweleniou.

Upan bee ch'oz, o mar hefe
Mouez ma migroned kos,
Hennez da vihan gasse
Ma eskeri kammet d'ar foiz !
Moz siwarz n'eus kent eur c'risten
Na war zoura na war vor
Añ anvez ar zorer teleñ
Añ derhoude dre Arvor.

Din me, pa bin vrennaka miro
Giaz a bed na vo timet
Ana kreis ar ch'ozjou dero
Denez ouez, vio koz
Ma ch'oz, menet an tan desar,
A vo boued d'ar grenaou
Tentz a rai evel ar ch'oz
Vil d'herchel beo ar goulou !

Mez mar a son lez ar ch'ozier
Ar ch'oz d'ar Barz d'ezel
Mouez gos elz ar c'hoz
O son klemmuz vo klevet,
Hag an noz nell a dremeno
Dre vejennoez ar c'hoz
Da vilou ar son g ch'oz
Heb galouet laken perzat.

Hag e teuni a vandemoz,
Bouez gant son an delen,
Mez an delen vo o mero
Rag na zistreñ son
Hag an d'ezel denez a skormel
Ezel a ch'ozk hep dilun,
Ma ch'oz a vo frezat
Rag ne gouezit kel ma huit !

Ar Barz zo kouez var al leur
Vil dedek ar vro dre-holl
An douar d'hevenez leur
Binalan d'or gori skarred.
Tya ma nave a delen sanctel
En eur dinal' harz an er
Muzellen ledan ar skoazel
A zere var ar ch'ozier.

VII MA BRO



Ma Bro a zo du ze er pelder
Lec'h ma eur eñ c'han perlaudus,
Na seu d'na tempest na kriñez
Na trubarderez mag anken,
Moz eur wabron skler a zo eno
Ha korzen kien glaz al ill ;
Na euz ket mesk ar broouz kañva
Dreuz da zellemouz glaz ar ch'oz.

Ma Bro a zo du ze er pelder
Lec'h ma eur eñ c'han perlaudus,
Deuz peb bod ha pab brank a gaver
E tiskenn kien glaz al ill ;
Na euz ket mesk ar broouz kañva
Ha korzen kien glaz al ill ;
Na euz ket mesk ar broouz kañva
Dreuz da zellemouz glaz ar ch'oz.

Ma Bro a zo du ze er pelder
En tu all d'an trañezenn don,
En tu all d'an trañezenn don,
Da beteg d'ei, bro ma ch'oz,
Me garci kant dioueskeil leuan
Vel re ar gounlik vihan wez
Ha treuzidreuz an neny ledan
Vil mond d'ar bro d'ar virviken !

Ma Bro a zo du ze er pelder
Huandeli a ran varpoet,
Ha 'n'eur veuledia da gaerdor
Em ch'ozan e sao an eñ c'han
Pegouz eñ eñ c'han a gaver,
Var vre leñ a eñ c'han a ch'ozan !
Vouz ket, siwaz, mes ch'oz e sonjan
D'ar Bro, kreiz tre an daou vor don.



VIII Ma Mestrez kollet

Ton Kemmraeg

Mo zo bugelik paour
Och hirvouli gant enkres ;
Kollet a meuz gwasoch' vid aoue
Kollet a meuz ma mestrez ;
O pegoù reformi-te
Davedon, ma mestrezik !
Deuz ch'oz an dro, deuz ch'oz d'in-me,
Pe gwenvi rai ma ch'alonik.

Mo zo eur bugel heb chanz
Ar gwiniz givien mieu mesel
Moz unan dr an droganz,
Moz unan dr an droganz,
O pegoù reformi-te
Davedon, ma mestrezik !
Deuz ch'oz an dro, deuz ch'oz d'in-me,
Pe gwenvi rai ma ch'alonik.

Mo zo eur polz maleunur,
Kaled no ma flamenur,
Ha ma spred anatoz,
Na gav ken nemed ankenz,
O pegoù reformi-te
Davedon, ma mestrezik !
Deuz ch'oz an dro, deuz ch'oz d'in-me,
Pe gwenvi rai ma ch'alonik.

Mo garche bout an avel
Vil dedek ar vro dre-holl
Da haukavon an durzouel
Ha zo vidouz-mie war gall,
Moz bivrik an d'ezel
Ma d'ezel koz var ar bed,
Añ avel bras a lavar d'in
Siwaz o'r paourik... marvet.

IX

Kanaouen

ar Martoled

X Rolland hag Izabell

[Kanaouen goz dastumet gant
LATERRE ha GOURVIL ha kantet
gant ar barz Taldur.]

Ton : Pajen 170
suz Kanaouennott Breiz Vilan

Rolland a lavare gwechall
Na eñ bried tener Izabell
Red eñ d'la bremen partial
Vil monet d'an Turki d'ar brezel.

— Te ouel donerez d'in-me bremen
Knoz a zooper d'in war a veno
Eus all a benn nemeur anan
A zed da zec'ha pñs da zañio.

— Mar izulen da ankonnes hast
An bin añ beuz kement karet
Deut dirag va daoulagad,
En spez da rebech d'in ma fec'hed i.

Mar timezan, war va devez
Er banket em c'hichen azezet :
Deut da gas ach'anor d'ar bez
Ha lavarit eo mo hoi pried.

Rolland a zo maro stouaz !
Izabell ha deus heñin hog anken
Moz oa kiel echu mad ar bloaz
Pa senac eur markiz d'hi gouen...

E renk, o chened, e arc'hant
A zallaç kalon an intavez
Rei rez ha chonsalaman
Hag asinet a os a devez.

Pa ot an holl dud asambiet
Ar banket a gomansaz sonder
Mes oaint kiel ch'oz peur-azezet
Eun ofser et en o c'hichen.

Ne gredent kel outan sellat
Rag vel ma zo gwisket en houarn
Er ch'iz se o holl ch'ozet
Kerkouz e visaz vel e zaouarn.

Ne gredent kel sellat e fas
Kouskoudou o doa ch'ozant da welet
Hag hen, hep finwal deuz e blas
Deuz izabell a zelle parfet...

Raktañ an ooch a zo savez
Hag en deuz laret en eur grena :
— Tennel ho kask, ia mo he ped,
Hag azezet ganeomp da leina.

E gask neuze p'hen deuz tennel,
O pebez horol meuried c'houero...
Skrial a ree tud an eured
O wadet figur eun den maro !

Bale 'ra tre d'ar wreg laouank
Ma falla buñan war houarbar
Ha d'ebi a lar gement
Gant eñ voneuzdon haleun a gounnar.

— D'in-me p'oa promete gwechall
Na mar ligonezho ganin mervel
Biken no gemerchez eun all
Ha d'in-me vijez chomet fidel :

Astenn a rï a zoorn ponner :
Kerz he deus gouela ha depori
Gant an douar int'het lontet
Ha ch'oz o c'heñfach oñk hircoudi.

Izabell a zeu di bep bloaz
Gwisket e giz mont da eurejji
Hag hi o krial gwasonn vaz...
An teur a zistrog morse outhi.

Abaouz gant aoun rag mervel
Den 'n'eur gredemeur anezc' baszell.